

# 2013 第三届“通译杯”四川省口译大赛

## 口译常规比赛启事

(2013 年 10 月开赛)

[www.tytranslate.cn](http://www.tytranslate.cn) [www.catti.sc.cn](http://www.catti.sc.cn)

**联合主办：**《英语世界》杂志、中国国际贸易促进会成都分会、成都市博览局、英语埃塞克斯大学语言与语言学学院、成都通译翻译机构

**承 办：**四川各大高校外国语学院（外语系）或校际英语、翻译相关学生社团

**初 赛：**分校区笔试考查口译听辨笔记等交传基础，按各校成绩排名和参赛人数晋级

**复 赛：**统一口试考查交替传译，按校际统一成绩排名晋级

**决 赛：**第一部分：统一考查现场交传，比赛现场不公开，选手答题视频上传大赛官网（论坛同传现场有师生投票加分的环节）。通译杯组委提供免费同声传译赛前培训、选手进入通译翻译外事人才库储备或视情况推荐实践工作

第二部分：政企校联谊、公开，举行“2013 城市财富·育才与传承高峰论坛”作为源语言进行同声传译体验决赛、大赛总评暨年度颁奖礼，高校师生现场观摩

**线上活动：**2013“我与财富之城、会展之都”中英广告语创意网络票选活动 5 月已开始，10 月第一场初赛开始时截止。登陆通译杯官网参赛 <http://www.tytranslate.cn/2013tyb/index.asp>

**总评依据：**网络广告语票选活动得分+校区笔试初赛分数+复赛口试分数+决赛交传环节分数+同传体验环节分数+师生现场投票加分=总评得分

**本届奖项：**总评 1 等奖 2 名（奖金 2000 元券 3000 元）2 等奖若干（奖金 500 元券 800 元）3 等奖若干（券 400 元）；单项奖“2013 财富成都城市形象推介之星”（广告语网络票选活动）3 名（奖金 1000 元贸促会市博览局证书）；单项奖“2013 年度口译之星”（口译常规比赛）1 名（英国大学直升高翻硕士名额及 1000 英镑入学奖学金）

**比赛时间：**初赛宣传和报名截止 9 月 30 日，各校初赛分别在 10 月进行，复赛分多场 11 月 15 日前进行，决赛交传 11 月下旬，论坛决赛同传暨总评颁奖礼最早 11 月 21 日最晚 12 月 5 日举行。

## 2013 城市财富·育人与传承高峰论坛

**联合主办：**2013 中国成都《财富》论坛中方组委成都市委宣传部 成都通译翻译机构

**承 办：**电子科技大学外国语学院

**协 办：**《英语世界》杂志社 中国外文局翻译专业资格考评中心 英国埃塞克斯大学语言与语言学学院

**友情支持：**西南美国商会 四川省翻译协会 四川省高校协作网

**媒体录制：**成都电视台 四川电视台 大成网 人人网 各校官网等，成都电视台主持人主持

**论坛嘉宾：** 中国外文局翻译专业资格考评中心副主任 卢敏

《英语世界》杂志社副主编 魏令查

成都电视台国际部主任 2013《财富》全球论坛组委中方负责人 杨少萍

西南美国商会主席 王晓东

美国摩根大通银行成都分行行长 叶贤圈

微软(中国)西区通用企业及渠道事业部经理 王学宏

英国埃塞克斯大学语言与语言学学院国际部主任 Charley Robinson

电子科大外国语学院院长 冯文坤

成都通译机构总经理 贺晓荣

**以及**四川各大高校外院（系）院长等嘉宾参与论坛，大赛组委为现场观摩的高校师生提供预计 1000 副专业同传接收器和耳机（论坛仿《财富》全球论坛央视直播形式，财富论坛通译同传视频可查看通译网站）

**说 明：** 本届允许第 1、2 届通译杯 2-3 等奖选手参赛；本届外语语言为英语；不再分专科本科组均使用同一题目；承办初赛并参加论坛颁奖礼的院校（承办单位）获赠精致的 2013“通译杯”水晶纪念樽；每位来到论坛同传决赛现场的院校领导均拥有 20 分加分权、每位来到现场的高校师生拥有 1 分加分权，可为决赛选手现场加分；所有环节都将在论坛进行过程中由主持人引导完成以满足节目录播要求，故论坛决赛颁奖礼将更加紧凑。

**信息发布：** 大赛所有信息发布平台为 [www.tytranslate.cn](http://www.tytranslate.cn) 和 [www.catti.sc.cn](http://www.catti.sc.cn) 公告栏，并将参赛选手手机号码加入通译短信平台以接收大赛各项通知，有重要通知信息均会再次发送至各大院校承办单位联络人的邮箱。参赛选手请随时关注官网公告、手机短信、通译微博（新浪、腾讯）或微信。

## 本届口译常规比赛全程方案

### 初赛方案

形式：承办比赛的校区分别进行 笔试

考查内容：口译听辨、口译笔记等交传基础技能

组织：各校外院（系），或英语相关学生社团协会

时间：9月20日-10月20日 见大赛官网通知或各校内海报

地点：各承办比赛的校区

晋级条件：网络广告语票选活动得分+校区笔试分数

按照各校成绩排名和参赛人数比例 10%-20%

大赛官网公布各校进入复赛的学生名单，至少获得三等奖（证书、通译现金券 400 元）

### 复赛方案

形式：校际统一进行 现场交传口译

考查内容：现场交替传译（中英互译）

组织：统一

时间：10月21日-11月10日 见大赛官网通知

地点：通译机构

晋级条件：网络广告语票选活动得分+校区笔试分数+复赛口试分数 按照统一成绩排名

大赛官网公布进入决赛的学生名单，至少获得二等奖（证书、奖金 500 元、通译现金券 800 元）

### 决赛方案

形式：**决赛交传口译环节**

统一进行不公开观摩 现场评分 录制晋级选手答题视频发布官网 各校师生观看 各校师生可在颁奖礼观摩现场投票为选手加分

#### 决赛同传口译体验环节

校际联谊 高校师生现场观摩

政企校对话（2013 城市财富·育人与传承高峰论坛）现场同传口译体验

观摩师生投票加分 总评 颁奖礼

考查内容：交替传译、同声传译体验（中英互译）

组 织：统一

时 间：交传口译环节决赛

11 月 11 日-18 日 见大赛官网通知

**同传体验环节决赛及论坛颁奖礼**

最早 11 月 21 日最晚 12 月 5 日的下午半天 见大赛官网通知

地 点：交传环节在通译机构进行

论坛同传和颁奖礼在电子科大沙河校区现场举行

总评大奖：网络广告语票选活动得分+校区笔试分数+复赛口试分数+决赛交传环节分数+同传体验环节分数+师生现场投票加分

按照统一成绩排名

总评一等奖 2 名（证书、奖金 2000 元、通译现金券 3000 元）

独立项奖：1. 网络广告语票选活动单项奖：

“2013 成都城市形象推介中英广告语创意之星 ” 3 名（成都市贸促会及博览局证书、奖金 1000 元）

2. 口译比赛单项奖：

“2013 “通译杯” 年度口译之星 ” 1 名（证书、英国大学直升高翻硕士名额、入学奖学金 1000 英镑）

**通译杯：**

基于四川国际会议同传高端翻译第一品牌的丰富资源，搭建交流竞赛和思想探讨的政企校开放平台，各界关怀、学术纷呈、市场

权威、公益回馈、实践分享，为“财富之城，成功之都”的成都  
会展经济发展战略储备更多外事与翻译青年人才。

**通译杯欢迎你：**

为历练与荣誉，为挑战自己，为体验巅峰口译，为职业启蒙，为  
寻找机遇，为提升自信，为拓宽视野，为开启实践和新的再学习  
旅程

.....

**加入我们一起体验 2013 秋冬的一段奇幻旅程吧！**